EL DEDO DE DIOS

Imagen del Dedo de Dios en los años Cincuenta

Imagen tras el temporal

..."y en honda soledad sueñas erguido,
sin temer de las olas la embestida,
eterno, siempre al mar encadenado"

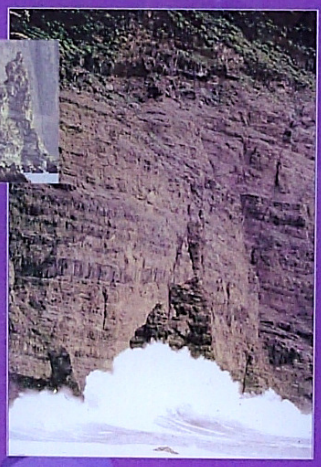
Sebastián Monzón " ***El otro mar*** **"** 1982.

Desde hacemás de trece millones de años, sin tregua y de una forma constante e implacable, el mar cincela, zapa y moldea a su antojo la costa del litoral occidental grancanario. Sin embargo, un fragmento rocoso resiste tenazmente el embate violento y continuo del mar. Este testigo solitario del retroceso inexorable del acantilado frente al enconado avance del mar, es conocido popularmente como "Dedo de Dios".

Hito y emblema natural del municipio de Agaete, el "Dedo de Dios" fue conocido con anterioridad como Roque Partido, popularizándose su actual denominación, por la peculiar forma del roque, que simula una poderosa mano emergiendo del mar, y que señala con su dedo índice el cielo de Agaete.

El 28 de noviembre del año 2005, los vientos huracanados generados por el temporal Delta abatieron un fragmento del frágil Dedo de Dios. Una vez más, y tal como sucedió hace siglos con el mítico Garoé, con el gigantesco pino de Teror o con el fastuoso drago de La Orotava, el vehemente e implacable huracán, en su apresurado paso por las islas, derrocó, sin clemencia, uno de los monumentos naturales más originales que se proyectaba en el paisaje canario.

Pero la naturaleza no conoce el descanso, y en este preciso instante, mar y viento vuelven a asociarse para, juntos, construir otra forma caprichosa que será contemplada y admirada por todos.



THE FINGER OF GOD

... "and in deep solitude, proudly upright you dream,
not fearing the onslaught of the waves,
eternal, forever shackled to the sea"
Sebastián Monzón "The Other Sea" 1982.

For over thirteen million years, the western coastline of Gran Canaria has been undermined and chiselled away by the relentless action of the merciless sea. However, one rocky crag tenaciously resists the endless dashing of the waves. This solitary witness to how the sea has inexorably eroded away the coastline is popularly known as "The Finger of God"

This landmark which is the town's emblem was previously called Roque Partido. Its name today originates from its shape, which resembles a powerful hand emerging from the sea, with the index finger pointing to the skies above Agaete.

On 28th November 2005, the tropical storm Delta swept across the island and the fragile finger was blown into the sea by hurricane winds. In the past other landmarks such as the mythical Garoe, the giant pine in Teror and the magnificent Drago tree in Oratava had suffered a similar fate at the hands of hurricanes. In this case the merciless winds ravaging the islands felled one of the most original natural monuments in the Canaries.

But Nature never rests and even now wind and water will be working together to create a new marvel to be admired by all.

Imagen antes del temporal

Imagen tras el temporal

DER „FINGER GOTTES"

... "und in tiefer Einsamkeit träumst du aufrecht,
ohne den Ansturm der Wellen zu fürchten,
ewiglich, für immer ans Meer gekettet"
Sebastián Monzón „El otro mar" („Das andere Meer") 1982

Seit mehr als 13 Millionen Jahren ziseliert, gräbt und formt das Meer unermüdlich und eigenwillig den westlichen Küstenabschnitt Gran Canarias. Jedoch trotzt ein Fels dem stetigen und heftigen Wellenschlag des Meeres. Dieser Felsen ist einsamer Zeuge der unwiederbringlichen Gesteinsauswaschungen der Küste und wird volkstümlich „Dedo de Dios", „Finger Gottes" genannt.

Der „Dedo de Dios", zuvor als Roque Partido, geteilter Felsen, bekannt, gilt als Markstein und natürliches Wahrzeichen des Gemeindegebietes von Agaete". Mit der Zeit hat sich seine derzeitige Bezeichnung durchgesetzt, da die eigentümliche Form des Felsens einer aus dem Meer auftauchenden mächtigen und nach oben gereckten Hand gleicht, die mit dem Zeigefinger gen Himmel zeigt.

Am 28. November 2005 wurde durch die stürmischen Winde des Hurrikans Delta der obere und schmalere Teil des „Dedo de Dios" niedergerissen. Wieder einmal – wie schon so oft in der Geschichte der kanarischen Inseln – hat ein unerbittlicher Wirbelsturm, der über den Archipel brauste, seinen Tribut gefordert und eines der ältesten Naturdenkmäler der kanarischen Inseln zerstört. Ähnliches ist vor Hunderten von Jahren mit dem mystischen und heiligen Garoé-Baum von El Hierro geschehen, mit der gigantischen kanarischen Kiefer von Teror oder mit dem prachtvollen Drachenbaum von La Orotava.

Aber die Natur ist unermüdlich und, wenn Meer und Wind ihre Kräfte vereinen, bleibt dem Menschen keine andere Wahl als das Naturschauspiel und die Urgewalten, die wieder neue Formen zustande bringen, staunend zu bewundern.

ILUSTRE AYUNTAMIUENTO
DE LA VILLA DE AGAETE

"la Caixa"

DISEÑO Y DOCUMENTACIÓN:
ARQUEOCANARIA , S.L.